



CONCESSIONARIA
Dino Bertì
Portoferraio
Via Teseo Tesel . Tel. 92790
Capoliveri . Tel. 968448
SERVIZIO VENDITA
ASSISTENZA . RICAMBI

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

Terme San Giovanni Isola d'Elba

Fangoterapia per la cura delle malattie

reumatiche e artrosiche

PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

ANNO XXXI - N. 19
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 OTTOBRE 1978

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 2210807
Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 7.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
E. BAGNINI, Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Gas. Post. n. 1501 - Una copia L. 200

Per un restauro fedele del Teatro dei Vigilanti

L'opinione pubblica contraria ad una diversa strutturazione

Il comunicato con cui l'Amm. Com. le preannuncia la sua intenzione di ristrutturare il vecchio teatro dei Vigilanti, alterandone sensibilmente l'aspetto primitivo, sta suscitando fra la popolazione portoferraiense un giustificato malcontento. L'opinione pubblica è in prevalenza favorevole ad un restauro che rispecchi fedelmente l'originale, non riesce a giustificare una diversa ristrutturazione.

Ripristinare il vecchio teatro napoleonico ha un senso e un significato: vuol dire conservare per le future generazioni un complesso architettonico che ha un valore storico-culturale; significa creare un nuovo motivo di attrazione per il vecchio centro storico di Portoferraio; insieme alle fortezze medicee, alla Palazzina dei Mulini, alla Chiesa della Misericordia, il teatro dei Vigilanti verrebbe ad essere una nuova meta per gli itinerari turistici. Ristrutturarlo diversamente da quello che era non ha alcun senso, verrebbe a scadere ogni interesse storico-culturale. Che significato avrebbe proporre la visita di un teatro napoleonico che di napoleonico non conserva più niente?

Se poi si esaminano i motivi che avrebbero indotto l'Amm. Com. a questa decisione, essi non ci sembrano tali da poter giustificare una diversa ristrutturazione rispetto all'antica. La decisione si giustifica — secondo l'Amm. Com. — in quanto verrebbe aumentata la capienza del teatro di un centinaio di posti. Dipende dall'uso che del teatro si intende fare: per quanto ci riguarda riteniamo che non metta conto modificare la struttura di un teatro che risale ai primi dell'800 per adeguarlo alle nuove esigenze. Esistono oggi a Portoferraio altri locali pubblici di grande capacità da utilizzare in caso di spettacoli o di convegni che richiamano un pubblico numeroso. Basta pensare al Teatro Tenda o alla sala delle riunioni del nuovo palazzo della Provincia. Non c'è bisogno di creare un doppio teatro dei Vigilanti, nel quale — anche ristrutturato — non si potranno mai organizzare spettacoli diversi da quelli del passato, né d'altra parte può essere articolato in sale separate adatte per riunioni delle Commissioni di studio quali si richiedono in occasione di convegni.

E allora tanto vale restaurarlo fedelmente.

Riteniamo infine che l'Amministrazione Com. debba anche tener conto della vo-

Segnalazione

Segnaliamo lo studio che il nostro concittadino Michele Lungonelli ha pubblicato nel n. 1 (Gennaio-Aprile 1978) di Ricerche storiche, la bella rivista del Centro di Studi Storici Piombinense, ora edita a cura del CEUSP (Coop. editrice universitaria - Firenze). L'articolo si intitola «Le miniere di ferro dell'isola d'Elba dall'Unità al 1897» ed è corredato da un quadro riassuntivo che contiene i dati della produzione annuale delle cinque miniere di ferro elbane (Rio, Vigneria, Rio Albano, Terranera e Calamita) comparati con l'intera produzione nazionale, da cui risulta che oltre l'80% del minerale scavato in Italia nei quarant'anni seguenti l'unità proveniva dall'isola d'Elba.

lontà dei proprietari dei palchi, i quali a suo tempo fecero dono dei palchi stessi, non certo con l'intenzione di vederli un giorno scomparire. La nuova struttura del teatro prevede infatti l'eliminazione della prima fila dei palchi e la realizzazione di una platea «a cucchiaio», non separata dal palcoscenico, a vantaggio della comunicabilità tra attori e spettatori. Noi preferiamo rinunciare ad una parte di questa comunicabilità e vedere il teatro come è sempre stato, piuttosto che vederlo imbastardito da strutture moderne che non sappiamo quanto possano trovarsi d'accordo con strutture che risalgono ai primi dell'800.

Quindi concludendo diciamo chiaramente all'Amm. Com. e ai tecnici da essa incaricati di ripensare bene al progetto che intendono realizzare, tenendo conto della opinione pubblica che è in gran parte contraria.

La loro decisione non trova un'adeguata giustificazione; sarebbe quindi opportuno che si orientassero verso il restauro fedele dell'antico ripristinando e restaurando anche il sipario originale che si trova alla Palazzina dei Mulini, opera egregia del pittore Revelli. Solo in questo modo il teatro dei Vigilanti riacquisterebbe un significato e potrebbe essere indicato come nuova meta turistica per i visitatori del vecchio centro storico di Portoferraio.

A. P.

Gin Racheli e il suo libro "Le isole del ferro"

Il turismo - se troppo coltivato - finisce per uccidere le identità locali

Necessità di una unità socio economica dell'arcipelago toscano; rivalutazione delle principali risorse naturali e sociali; salvaguardia dell'ambiente naturale e sociale; studio e valorizzazione del patrimonio artistico e culturale; questi i quattro momenti di riflessione sui quali si è articolato il dibattito che ha seguito l'incontro con Gin Racheli, autrice del libro «Le isole del ferro», sabato pomeriggio all'«Elba International» di Capoliveri.

L'incontro era organizzato dall'EVE e dalla Comunità Montana.

La scrittrice — presentata da Mario Palmieri, Presidente dell'EVE il quale ne ha anche tracciato una sintetica biografia — ha sottolineato che il suo libro è frutto di un lavoro compiuto in «équipe» con altre quattro persone che con lei formano un gruppo aderente all'«Unione coscienza» che fa vacanza andando per isole. Ha preso in esame la struttura dell'opera evidenziandone le quattro parti di cui si compone ponendo l'accento sulle diversificazioni che la discostano dalle tradizionali guide turistiche.

Tradizioni, cultura, sfruttamento delle risorse sono coordinate che rappresentano le tre condizioni di sviluppo della «ente», necessarie, che si coniugano e che sono inscindibili tra loro. Per questo — secondo la Racheli — si devono rivalutare le principali risorse naturali (pesca, agricoltura, minerali) per-

ché è su di esse che è necessario poggiare le strutture dell'economia. Privilegiare il turismo è rischioso e sarebbe una follia. Se troppo coltivato esso finisce per mangiare le isole attraverso l'uccisione graduale delle identità locali, l'abolizione dei costumi e delle tradizioni convertendo sistematicamente le popolazioni isolate a tale attività con l'illusione del facile guadagno. I giovani per primi ne pagherebbero le conseguenze costretti a cercare altrove una occupazione. Perché l'isola non soccombe sotto il peso di un turismo incontrollato è necessaria una integrazione armonica di tutte le atti-

vità condizionando al loro fine il turismo stesso.

La Racheli ha avuto anche parole dure per lo stato di prostrazione in cui si trovano alcune isole gravate dalla presenza di penitenziari. Queste sono strutture anticonstituzionali perché sopprimono la libertà alle minoranze locali costrette a subire la peggiore criminalità nazionale.

L'analisi è poi passata anche sui monumenti storici abbandonati ed è stata evidenziata l'opportunità che il patrimonio artistico e culturale debba essere assolutamente salvaguardato e non quasi esclusivamente per fini tu-

▲ SEGUE IN SECONDA PAG.

DISCUSO ALLA CAMERA

con l'intervento dell'on. Lucchesi il problema della soppressione dei Catasti

Il sottosegretario alle Finanze, on. Erminerò ha risposto in aula, durante la seduta di martedì 10 ottobre, alle interrogazioni separatamente presentate dall'on. Pino Lucchesi (DC) e dalla on. Maura Vagli (PCI) sul problema della ventilata chiusura di alcuni catasti terreni ed abitazioni secondo le norme previste dal decreto legge n. 936 del 1977 (modificato dalla legge n. 38 del 1978).

Il rappresentante del Governo ha comunicato che, pur non essendo stato sino ad ora adottato alcun provvedimento, la materia segnalata è attual-

mente allo studio sulla base di necessità di razionalizzare le strutture periferiche.

L'on. Erminerò ha tuttavia fatto presente che vi è da parte del Governo un orientamento favorevole, in caso di forzata soppressione, all'affidamento dei servizi alle Amministrazioni Comunali, anche sulla base delle pressioni esercitate dall'Ass. Nazionale dei Comuni italiani in questa direzione.

Rispondendo alle argomentazioni del rappresentante del Governo, ambedue gli interrogatori l'on. Lucchesi e la on. Vagli si sono dichiarati parzialmente soddisfatti.

Ambedue hanno nuovamente sottolineato l'esigenza che il servizio venga comunque mantenuto soprattutto nelle zone che, per la loro situazione di emarginazione geografica ed economica, abbisognano di attenzioni particolari e che si metta allo studio la opportunità di affidare il servizio, là dove possibile, alle Comunità Montane, organismi del tutto idonei, per le loro caratteristiche, ad esercitare un tale tipo di attività.

Come è noto il problema riveste una particolare importanza per l'Isola d'Elba a causa della ventilata soppressione dei Catasti di Portoferraio.

L'on. Pino Lucchesi, su sollecitazione della Comunità Montana Elbana, ne aveva sottolineato l'importanza anche sulla base della peculiare situazione dell'Isola d'Elba e delle difficoltà a cui i cittadini elbani si sarebbero trovati in caso di necessità di certificati catastali.

Per l'Isola d'Elba stante la presenza di una operante Comunità Montana, sembrerebbe profilarsi una situazione accettabile.

REMIGIO SABBADINI ALL'ISOLA D'ELBA

Alla Signora Lidia Marchesi Mendelson

Di Remigio Sabbadini non esiste una compiuta biografia. Dai brevi scritti che estimatori colleghi e antichi allievi del filologo stilarono in occasione del suo ottantesimo compleanno o immediatamente dopo la sua morte (1), avvenuta in Pisa il 7 febbraio 1934, si ricavano notizie sul suo iter culturale e sulle sue opere più significative, scarsi cenni, invece, sulla sua vita. Non fa eccezione, in tal senso, la bella prefazione che nel '67 Eugenio Garin scrisse

Il famoso filologo giunse nell'isola ottantotto anni fa

per l'edizione sansonica delle Scoperte dei codici latini e greci (2), certo tra le fatiche più meritorie dello studioso veneto (3). L'attenzione del Garin, infatti — e non avrebbe potuto essere altrimenti in quella sede —, si rivolgeva pressoché esclusivamente all'ampio e ricco tema relativo alla identità

del Sabbadini maestro, sottolineandone il non comune acume filologico, il valore dei suoi contributi alla storia della cultura del Quattrocento, la bontà del suo innovatore e rigorosissimo metodo d'indagine. Oggi, che ad undici anni dalla riedizione delle Scoperte e a sette da quella di Storia e critica di testi latini, Giuseppe Billanovich si accinge a riproporre l'attualità dell'alto magistero di Remigio Sabbadini, affidando a Tito Foffano l'edizione di vari scritti sabbadiniani che vedranno la luce per i tipi di Antenore col titolo di Opere minori, si presenta l'occasione di porgere finalmente al lettore una

"QUALCUNO CI SOGNA" di Carlo Laurenzi: LA SOLITUDINE, L'ELBA COME ITACA

"Quando mi si chiede se l'isola d'Elba offra buone attrattive turistiche, son uso negare. Dimentico certe coste serene e asperime, da isola greca, e tutto quanto testimonia l'antico impero del Bonaparte, una "reggia", un ritiro alpestre, una villa.

Se però conosci la terra e il mare d'estate, allora ti turberà la retorica delle isole...

Ma io ricordavo l'isola scoperta a cielo nebbioso, a mare sconvolto, grigia e brulla: i sentieri sdrucciolevoli per la brina, terra di avventure nordiche che aspettasse la neve. I villaggi a ridosso dei monti paventavano — piaceva immaginare — l'insidia dei lupi e delle valanghe. Più angosciose minacce intristivano le ville di campagna, deserte, con i loro parchi devastati...

Così scriveva Carlo Laurenzi, recensendo il mio libretto "Anni all'isola" appena pubblicato. Eravamo nel 1941: secoli, non anni ci separano da quella data. Eppure le parole, le immagini, sono tornate subito alla mia memoria, dopo aver letto il suo "Qualcuno ci sogna" edito da Rusconi, in questi giorni.

Conoscevo, naturalmente, molti degli scritti, degli elzeviri raccolti nel volume e datati dal novembre del 1970 all'aprile di quest'anno, ma il ritrarli insieme, il rileggerli, mi ha dato il dono di rituffarmi nella prosa sempre preziosa e raffinata di Laurenzi, nella sua inimitabile maniera di riempire di magia le pagine, una

magia fatta di luci e di ombre, un sortilegio ironico e struggente, nel quale scittudine e disperazione, delusioni e affanni si stemperano, si acquietano in una accettazione sofferta e disincantata del mondo nel quale lo scrittore vive, sempre critica, quindi, e vigilante.

Certo, nelle belle, splendide pagine di "Qualcuno ci sogna" si ritrova l'ironia affilata e aristocratica di Carlo Laurenzi, l'"aplomb" e il controllo razionale dell'ex-azionista radicaleggiante, come dice Geno Pampaloni nella sua illuminante presentazione di copertina, ma le ombre e i deserti di solitudine non si intravedono soltanto, io direi che emergono al di sopra delle brume e delle foschie, si decantano in un cimitero di memorie, si arricchiscono in un arioso giardino ancora fresco di verdi ricordi, fino a darci la chiave della solitudine di Laurenzi: l'Elba come la sua Itaca, irraggiungibile, e forse, irraggiungibile, quel suo straordinario, in questo caso, irrazionale amore per la sua isola che rifiuta di vedere, di ritrovare nel disperato — e, ahimè, in gran parte legittimo — timore di vederla diversa dagli anni-secoli della sua, della nostra, giovinezza, stravolta dai miti del consumismo, dei traghetti per cento auto e mille persone, del tutto esaurito in agosto, dei recinti delle ville che rendono impossibile raggiungere certe spiagge, minuscole e solitarie, dove da ragazzi andavamo a bagnarci e a sognare.

Ma, per non dare una falsa immagine di "Qualcuno ci sogna", non è che nelle sue pagine si parli solo dell'Elba. Sarebbe assurdo in un diario di otto anni, scritto da un grande giornalista come Carlo Laurenzi, dall'inviato speciale di due grossi giornali, dal cronista mondano, dall'attento osservatore del mondo del cinema e dello spettacolo quale egli è.

Immagini di ieri, di un mondo perduto, e immagini di oggi, di un mondo nuovo e ribollente, scorrono nelle sue pagine. La villa di via Po, a Roma, requisita dal PWB, nel 1944, le grandi tavolate della mensa sempre affollate, con le larghe fette di pane bianco e le ben ordinate montagnole di margarina che intenerivano gli occhi di noi che si arrivava dalle regioni più a nord appena liberate o ancora sotto il dominio nazista; Spoleto e il festival dei due mondi; Venezia, la Spagna, il cinema di Fellini; gli incontri con i protagonisti, grandi e meno grandi, della vita artistica e letteraria; il festival cinematografico di Parigi del 1975 con la vicenda di Salvador Allende raccomandata a quel povero film "Il pleut sur Santiago" e il richiamo puntuale, struggente, al Garcia Lorca dei Poemas Galegos: "Chove en Santiago / Meu doce amor"; la Maremma, anch'essa ormai diversa, stranita; le domeniche d'inverno a Roma, su far della sera... "I passanti (perché escono, perché usciamo a quell'ora?) sono pochi, nella penombra del-

le strade e ognuno di loro è uno spettro..."

Spettri, immagini di un altro tempo, l'ansia di riconoscersi, la paura di aver perduto la forza, la convinzione di liberarsi che, in tempi altrettanto duri e bui, erano piene e sicure sull'onda portante dei giovani anni.

E solitudine, soprattutto, la desolazione della solitudine che aleggia nelle pagine del diario e che diventa di colpo più serena, meno dolente, quando i ricordi tornano all'Elba, ultima Thule, irraggiungibile Itaca, verso la quale veleggiavano, al di là di ogni proposito, le memorie della giovinezza scomparsa e un ossessivo desiderio di tornare a quell'approdo.

Il molo del Gallo è ancora lì, intatto, con la torretta alla quale ci appoggiavamo per ridossarci dallo scrocco in quella notte d'autunno di mille anni fa — mi pare l'anno di Monaco con la sua precaria pace e le sue certezze di guerra — mentre sognavamo l'indipendenza per l'isola, la liberazione dal fascismo e dal bieco ispettore federale che lo rappresentava.

Non potremmo far sogni, ora, ma potremmo tornare con tenerezza al passato, ricordare, rievocare insieme. E forse la solitudine di Carlo Laurenzi scomparirebbe, per un'ora, per un giorno, nell'abbraccio soddisfatto con la sua terra in quel ritorno, sia pure fugace e illusorio, al paradiso perduto dei suoi verdi anni.

MICHELE VILLANI



Remigio Sabbadini in un olio di Ada Sabbadini Marchesi

scheda biografica dello studioso meno avara di quelle attualmente reperibili. Pur certi di non aver niente da aggiungere a quanto ci offrì Foffano, che sta egregiamente provvedendo a colmare la lacuna, osiamo sperare nella utilità di qualche nota inerente gli oia elbani del filologo, che nell'isola tirrenica venne a trascorrere le vacanze estive per oltre quarant'anni.

Sabbadini giunse per la prima volta all'Elba nel 1890, ospite del Colonnello Oreste Grifi (4), di cui aveva sposato a Livorno la figlia primogenita Amalia il 19 febbraio di quell'anno. Se per i Grifi — che erano originari di Rio nell'Elba, dove il Colonnello era nato nel 1833, e non avevano mai mancato, a partire dal 1871 (5), di trasferirsi nei mesi caldi a Cavo — raggiungerne l'isola voleva dire ogni volta riacquistare confi-

denza coi luoghi, con le persone, con le consuetudini e riascoltare senza sorpresa parole familiari, per il filologo l'incontro con l'Elba significò una piacevole scoperta.

Lo accolse «una campagna con sei o sette case» (6), tra le quali, immersa nel verde della bella costa di Solana, quella del suocero. Per lui, che amava la terra tanto da dedicare al fratello agricoltore — «Ad Theodorum fratrem carissimum» — le famose Scoperte e da sottolineare in distici l'identica dignità delle sue fatiche quotidiane e di quelle del congiunto: «Sic foveas tu, care, diu sata frater agrosque Sic et ego chartas discipulosque diu» (7), il tuffo in una minuscola società prevalentemente contadina come quella cavese fu senz'altro motivo GIANFRANCO VANAGOLLI

▲ SEGUE IN SECONDA PAG.

Dalla prima pagina

REMIGIO SABBADINI

di intensa soddisfazione spirituale. Lo affascinavano i vigneti che allora si estendevano a perdita d'occhio dalla marina ai monti. Lo affascinò il mare, che dalla casa di Solana si scorgeva in lontananza. Per poterlo ammirare con maggior agio avrebbe in seguito fatto guastare un muro per ricavarvi una sorta di sedile-osservatorio. Ma oltre che dalle bellezze naturali che il luogo gli offriva in straordinaria abbondanza, egli, che per lunga milizia filologica e per indole possedeva uno sviluppatissimo spirito di osservazione, fu colpito dal modo di esprimersi della gente del borgo e dai toponimi nei quali si imbatteva: San Bennato, le Paffe, Campita Mancini... Non era forse il primo nome una tarda corruzione di Menna, Mennate? e il secondo non richiamava forse alla mente il termine corso paffa? e il terzo cos'era se non un prezioso nesso latino?

A quei nomi di monti, di valli, di campagne che gli sarebbero divenuti sempre più familiari, egli avrebbe ben presto iniziato a prestare più che una semplice e passeggera attenzione. L'autorevole commentatore dell'Eneide, il filologo che acutamente indagava sul metodo degli umanisti, sarebbe andato man mano raccogliendo — tutto scrupolosamente e minutamente sulla bocca degli Elbani e sui luoghi — (8) — quanto di interessante gli offriva la toponomastica dell'isola: operazione umile e certissima insieme, alla quale l'illustre studioso, che pure era uso a misurarsi diuturnamente con ben altri impegni, avrebbe dovuto dedicarsi con il rigore e la serietà che gli erano soliti.

(1) Cfr. Profili e commemorazioni di Remigio Sabbadini a cura di Eugenio e Miriam Billanovich, in R. Sabbadini, Storia e critica di testi latini, a cura di G. Pillanovich e Pozzi, Padova, Antenore, 1971, pag. XXI.

(2) R. Sabbadini, Le scorte dei codici latini e greci nei secoli XIV e XV, edizione anastatica con nuove aggiunte e correzioni dell'autore a cura di Eugenio Garin, Firenze, Sansoni 1967.

(3) Una esauriente ed ordinata Bibliografia di Remigio Sabbadini, a cura di E. e M. Billanovich, in R. Sabbadini, Storia e critica di testi latini, Ed. cit., pagg. XI-XII.

(4) Oreste Grifi era il quinto dei sette figli (gli altri erano Augusto, Attilia, Ippolita, Maria, Felice, Umiltà) di Francesco e Massimiliana Grifi. Francesco Grifi apparteneva ad una delle più stimatissime famiglie riesi. Nello Stato delle Anime della Par...

(5) La casa di Cavo non era un bene ereditario della famiglia Grifi: tanto apprendiamo dalla testimonianza di Lidia Marchesi Mendelson. Che essa fosse stata acquistata intorno al 1871 lo si deduce da un fregio in ferro battuto posto sul portone d'ingresso, che reca la data 1871 insieme alle iniziali «M.O.G.» (Maggiore Oreste Grifi). Curiosamente la proprietà sovrabbonda di date incise su targhe marmoree murate un po' dovunque. Su una porta del piano terreno dell'edificio principale: 1874; sul muro di un orto: 1894; sulla porta della cantina (ora trasformata in garage): 1897; su una fonte: 1898; sul portone 1898; su una piccola dependance: 1901.

(6) R. Sabbadini, I nomi locali dell'Elba, Milano, Hoepli, 1920 (Copia a cura dell'Ente per la Valorizzazione dell'Isola d'Elba, 1974, pag. 16).

(7) «Agros frater aras, curas sata ruris aviti atque lubens. Ast ego aro chartas et quadraesimus annus Artes cum doceo discipulis que vaco. Sic foveas tu, care, diu sata frater arosque Sic et ego chartas discipulosque diu».

(8) Tale la dedica posta in fronte al secondo volume delle Scorte edito nel 1914, che riprendeva il tema di quella stilata per il primo volume, edito nel 1905: «A Tendoro, mio fratello, che rovescia le rotte del podere domestico con l'amore e la fede ch'io porto nello squadrare i codici».

rochia del SS. Giacomo e Quirico per l'anno 1841, Francesco Grifi è citato come «Legale», mentre viene indicato come «Cherico» il figlio Oreste.

Alla figura del Colonnello «Il Popolano» del 4 luglio 1942 dedicava il seguente profilo: «Oreste Grifi nacque nel 1833 a Rio Alto - Elba. La vivacità del carattere e l'amore di vita attiva lo spinsero ad arruolarsi giovanissimo nel corpo di artiglieria del Granducato di Toscana, conseguendo in breve tempo il grado di ufficiale.

Trasferito nell'esercito italiano, prese parte attiva e valorosa all'assedio di Gaeta - 1860 - e all'assedio di Borgoforte - 1866 - riportando in quest'ultimo gloriose ferite. Per queste prove di valore gli furono conferite due medaglie d'argento ed una di bronzo al valor militare. Fu pure insignito dell'ordine del SS. Maurizio e Lazzaro.

Per menomate capacità fisiche dipendenti dalle ferite dovette rinunciare ad una più brillante carriera; fece parte del personale delle fortezze, e tenne con onore il comando della piazzaforte di Legnano, poi della piazzaforte di Ventimiglia.

Lasciato il servizio per limiti di età, si era stabilito a Livorno. Amatissimo e fedelissimo della terra natia, trascorreva ogni anno la buona stagione fino al tardo autunno in una piccola proprietà al Cavo, ove godeva la generale stima e simpatia. Cessò di vivere in Livorno il 1° aprile 1909».

(5) La casa di Cavo non era un bene ereditario della famiglia Grifi: tanto apprendiamo dalla testimonianza di Lidia Marchesi Mendelson. Che essa fosse stata acquistata intorno al 1871 lo si deduce da un fregio in ferro battuto posto sul portone d'ingresso, che reca la data 1871 insieme alle iniziali «M.O.G.» (Maggiore Oreste Grifi). Curiosamente la proprietà sovrabbonda di date incise su targhe marmoree murate un po' dovunque. Su una porta del piano terreno dell'edificio principale: 1874; sul muro di un orto: 1894; sulla porta della cantina (ora trasformata in garage): 1897; su una fonte: 1898; sul portone 1898; su una piccola dependance: 1901.

(6) R. Sabbadini, I nomi locali dell'Elba, Milano, Hoepli, 1920 (Copia a cura dell'Ente per la Valorizzazione dell'Isola d'Elba, 1974, pag. 16).

(7) «Agros frater aras, curas sata ruris aviti atque lubens. Ast ego aro chartas et quadraesimus annus Artes cum doceo discipulis que vaco. Sic foveas tu, care, diu sata frater arosque Sic et ego chartas discipulosque diu».

(8) Tale la dedica posta in fronte al secondo volume delle Scorte edito nel 1914, che riprendeva il tema di quella stilata per il primo volume, edito nel 1905: «A Tendoro, mio fratello, che rovescia le rotte del podere domestico con l'amore e la fede ch'io porto nello squadrare i codici».

Offrendo nel 1915 una copia dell'«Enistolario di Guarino Veronese al Cardinale Achille Ratti, egli non avrebbe esitato a dire: «Ecco il mio Gaurino: tanto il mondo gira lo stesso anche senza i nostri libri, e più vale una colla di terra di mio fratello partecolare di tutte le nostre inutili elucubrazioni».

Cfr. E. Garin, Remigio Sabbadini e i suoi contributi alla storia della cultura del Quattrocento, in Le scorte dei codici latini e greci, Ed. cit., pag. XXIII.

(9) R. Sabbadini, I nomi locali dell'Elba, cit., pag. 3. (continua)

Bar Roma
Portoferraio - Tel. 92278
Piazza Cavour
Calata Mazzini
Grande assortimento
scatole cioccolatini
delle migliori marche
Caffè torrefatto
delle migliori marche

Dai paesi elbani

san piera

Ospiti graditi

L'11 ottobre, proveniente da Atene, è giunto alla Grotta (Campo nell'Elba) il dott. Mario Spinetti Berti, per trascorrervi un breve periodo di vacanza con la madre, signora Maria, quest'ultima, da tempo residente in Venezuela.

Il dott. Spinetti Berti, elbano di origine e venezuelano di adozione, venne nominato Console del Venezuela in Atene nel 1974.

Merita ricordare che egli, ancora giovanissimo, diresse in Merida un importante centro ospedaliero; fu Decano di quella Facoltà di Medicina; fu Vice Rettore di Università e Professore di Liceo. È stato membro del CONICIT (Consiglio Naz. per le Ricerche Scientifiche e Tecnologiche); ha presieduto per tre volte la Facoltà di Medicina di Los Roques ove si è distinto, con profitto, per 30 anni e ha diretto il Reparto Diagnostico di Laboratorio dell'Ospedale Universitario Venezuelano.

Egli, recentemente, ha pubblicato manuali trattanti «Bianalisi» e «Biochimica».

Il dott. Spinetti Berti, in atto Ambasciatore in Atene, fa onore agli abitanti della sua isola per i singolari meriti ottenuti negli ambierati di oltre Oceano e per la brillante carriera conseguita con dedizione e sacrificio.

L'illustre ospite era accompagnato dalla consorte, signora Enrichetta e dalla figlia Nory e dopo avere qui soggiornato per 3 giorni, è partito alla volta di Merida.

Ci auguriamo che il dr. Spinetti, come abbonato e appassionato lettore del nostro giornale, gradisca il nostro modesto servizio di cronaca e voglia accettare le nostre più vive congratulazioni per il brillante successo ottenuto in seno alla comunità che fa tanto tesoro delle sue preziose doti.

Elbani che si fanno onore

Ci è giunta notizia che il compaesano Aldo Retali, fratello del cav. Giuseppe, il 15 settembre u.s., è stato insignito, dal Governo Nazionale del Venezuela, dell'Ordine «Francisco de Miranda», alta onorificenza di quello Stato.

Dalla motivazione emerge che il sig. Aldo si è distinto collaborando per ben 40 anni, come unico attivo radioamatore dello Stato Trujillo.

Alla cerimonia, svoltasi

capoliveri

CORR. GIUSEPPE CORBELLI

A quattro mesi dall'insediamento della nuova amministrazione comunale, si hanno notizie positive per l'attività svolta fino ad oggi.

Ecco alcuni dei punti qualificanti nel settore lavori pubblici: Appalto definitivo per la costruzione del nuovo palazzo Comunale; Appalto per la bitumazione della strada comunale San Rocco, con ampliamento di curva che permetterà l'attuazione di un senso unico anche per automezzi pesanti; Modifica di braccio stradale per la comunale Pareti-Morcone, con la costruzione di rotatoria. Quest'ultima modifica consentirà di attuare un servizio pubblico che servirà le zone a mare. Gli appalti ammontano ad un importo di circa 200 milioni.

Venerdì 2 ottobre u.s. è deceduto improvvisamente il signor Spirito Di Biagio di 75 anni, persona cordiale e laboriosa. Alle onoranze funebri ha partecipato numerosa folla.

Alla moglie signora Iginia, alla figlia, al figlio che si trova in Australia per ragioni di lavoro, ed ai familiari tutti le nostre vive condoglianze.

Ricordo del maestro Mibelli

E' trascorso un anno dalla scomparsa del maestro Angelo Mario Mibelli, avvenuta il 24 ottobre 1977, ma il suo ricordo non ci abbandonerà mai.

Sulla sua opera si potrebbe scrivere molto, Egli fu buono, onesto, semplice, amico di tutti. Maestro elementare, fu apprezzato da genitori e bambini. Presidente di vari enti (Asilo infantile, Soc. Cacciatori etc.) si prodigò per il loro incremento; più volte nell'amministrazione comunale lavorò con appassionato interesse ed ottenne l'attuazione di importanti infrastrutture per S. Piero: scuole, acqua, illuminazione pubblica, rete fognante, asfaltatura di strade di collegamento fra Marina di Campo e S. Piero S. Ilario e strade interne di S. Piero.

Negli anni fra il '50 e il '60, in collaborazione con un altro grande amico — Cesare Rocchi anch'esso scomparso — trasformò le campagne della zona di S. Piero in accoglienti luoghi turistici quali Seccheto, Cavoli, Fetovaia e Vallebuia, aprendo le porte anche alle località comprese fra Pomonte e Marciana con opere di viabilità, acquedotti etc.

Per onorare la Sua memoria la popolazione ha contribuito alla realizzazione della nuova illuminazione della chiesa parrocchiale. Il centro sportivo Martorella volle che il campo sportivo portasse il suo nome erigendogli anche un monumento, ed infine il consiglio circoscrizionale di S. Piero, all'unanimità, ha proposto all'amm. Com. che una piazza del paese sia a lui intitolata.

Con i tempi che corrono, il suo insegnamento e il suo ricordo ci sono di grande conforto.

Luigi Montauti

La moglie, i figli, la mamma, la sorella, la nuora, il genero, i nipoti e i parenti tutti, annunciano con dolore la scomparsa del

dott. Umberto Pacifici
Medico veterinario
avvenuta sabato 21 ottobre in Portoferraio.
Nel contempo ringraziano quanti hanno preso parte al loro cordoglio.

Il 29 settembre, all'età di 88 anni, è deceduto a Seccheto, Cesare Rocchi. L'estinto aveva fatto parte, per un decennio, della giunta municipale del Comune di Campo nell'Elba, dando prova di ben adempiere ai compiti assegnatigli. Negli anni '60 si adoprò, tra l'altro, per istituire la rete di illuminazione pubblica sul comprensorio da lui rappresentato e si rese utile per lo sviluppo del piano viario che valorizzò notevolmente le zone balneari del versante Sud Occidentale dell'isola.

Ai suoi funerali, ha partecipato un folto pubblico. Ai fratelli Romualdo, Mario, Valentina, Derna, Annunziata e ai figli Giuseppe, Luigi, Maria e Silvana, molto stimati in tutto il campese, le nostre più profonde condoglianze.

La moglie e la madre lo ricordano con immutato dolore a quanti gli vollero bene.
Portoferraio 30 ottobre 1978

Radames
Portoferraio 19-10-1978

Nel quinto anniversario della scomparsa di
Franco Bolano
la moglie e la madre lo ricordano con immutato dolore a quanti gli vollero bene.

Portoferraio 30 ottobre 1978

Costituita la cooperativa di garanzia dell'Elba

L'Ass. Artigiani comunica: Il 18 settembre u.s. è stata costituita una Cooperativa di Garanzia per la zona dell'Isola d'Elba. La cooperativa dell'Elba nasce da una precisa esigenza: quella di gestire localmente i finanziamenti agli artigiani, non solo per snellire i tempi, non più gravati dal contatto con Livorno, ma anche e soprattutto per far usufruire agli artigiani dell'Elba di quei particolari benefici previsti dalla legge n. 20 per le cooperative in zona montana.

A costituire il primo nucleo dirigente della cooperativa, sono stati chiamati i seguenti artigiani: Meros Micheli, Presidente; Roberto Fantozzi, V. Presidente; A. Bella Mazzaro, Carlo Arguti e Elto Venaglia, Con-

siglieri; Pietro Cafiero, Pres. Collegio Sindacale; Ermanno Barbieri e Carlo Mancini, Sindaci effettivi; Carlo Bensa e P. Luigi Buricca, Sindaci supplenti.

A questo punto si presenta la necessità di ingrossare subito le file dei soci, non attendendo solo il momento del bisogno; vi è la necessità di collaborare con i nuovi dirigenti e con la C.N.A. che sarà al loro fianco, per tutte le lunghe e complesse operazioni che saranno necessarie per far funzionare a pieno la nuova cooperativa, alla quale auguriamo una lunga e solida attività in favore degli artigiani dell'Elba che con essa verranno ad avere un nuovo strumento gestionale per le loro aziende.

Attività dei "Lions", elbani

Il Presidente ha esordito riferendosi innanzi tutto al primo decennio di attività trascorsa auspicando che quest'anno - l'undicesimo - sia proficuo di attività.

Unità Europea, droga, epilessia: questi gli argomenti principali trattati dal Lions Club «Isola d'Elba» nella riunione del 12 ottobre, seconda del nuovo anno sociale 78/79.

Assemblea numerosa, attenta, responsabile su tutti i problemi portati in discussione dal nuovo presidente in carica sig. Dario Gasperini.

Bilancio di previsione, consuntivi, panoramica sui maggiori problemi riguardanti la nostra comunità Elbana hanno fatto ritorno a quelli di fondo

proccchia

A Proccchio i nos ri fedeli abbonati Francesco e Giuseppe Mazzarri hanno festeggiato le nozze d'argento. Complimenti e auguri.

MONTE DEI PASCHI DI SIENA
Banca fondata nel 1472

corrispondenti in tutto il mondo

eurit
CHIMICA MINERARIA

Luminosità, Armonia di colori, Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE PASTORELLI PIERO

Esposizioni: si, tel. (0565) 92735. PORTOFERRAIO

PAIMINO CAVALIERE SPEDIZIONIERE DOGANALE
Trasporti internazionali - Marittimi - Aerei - Terrestri
Consulenza fiscale - Merceologica - Valutaria
Industrializzazione del Mezzogiorno
57037 PORTOFERRAIO Via V. Emanuele 20
Corrispondenti in tutto il mondo | Tel. (0565) 916800

CERAMICHE D'AGOSTINO
Nuovo negozio di vendita
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Ditta MARCHESCHI ELBANO
Concessionario LIQUIGAS e PLEIN AIR
Tutti gli articoli per campeggi
Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

SCOTTO ROBERTO
IMBIANCATURA - VERNICIATURA
CARTE DA PARATI - LACCATURA MOBILI
CAPOLIVERI Via Calamita 2 ☎ 93644
Via XI Febbraio ☎ 93483

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. Gabbanini
SALONE DEL CANE
Tosature, Bagni, Bagni medicati, Disinfestazione
Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 CARPANI

PASTICCERIA FIORENTINA MAZZOLI V. e FIGLIO
Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

Ristorante "Le Ghiaie"
(da Valeria) ☎ 92276 PORTOFERRAIO
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI
Sala e salone per Comunioni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi
APERTO TUTTO L'ANNO

Cassa di Risparmio di Firenze
Fondi patrimoniali al 31/3/1978 L. 42 857630.729
al tuo servizio dove vivi e lavori

Tappezzeria F. MENTUCCI hotel C A R D E N Fiat Andreoni due nomi una garanzia

Notiziario di Portoferraio

I Consigli di Quartiere per l'equo canone

I Consigli di Quartiere, riuniti il 18 ottobre scorso hanno stabilito di assumere alcune iniziative per fornire informazioni alla cittadinanza circa l'applicazione dell'equo canone.

Alcuni consiglieri si sono infatti impegnati ad offrire un servizio, che sarà svolto una o due volte la settimana in ciascun quartiere, per aiutare gli inquilini che ne facciano richiesta, a chiarire i problemi riguardanti l'applicazione del nuovo canone.

Non potrà trattarsi ovviamente di un vero e proprio servizio di consulenza tecnico-giuridica, ma di conoscenza e informazione sulla legge, sulla classificazione territoriale (suddivisione delle zone), sui termini dei coefficienti, ed anche in merito agli organismi cui rivolgersi per quei casi particolari che ne richiedano l'intervento.

Nelle sedi, dove verrà organizzato questo servizio, saranno a disposizione dei richiedenti (inquilini e proprietari) appositi moduli per il calcolo del nuovo affitto.

Il servizio che inizierà fin dai primi giorni di novembre, si svolgerà secondo il seguente calendario:

Quartiere Centro, presso la propria sede (all'interno del Palazzo municipale) il giovedì dalle 16 alle 17; il venerdì dalle 10 alle 12.

Quartiere Ponticello (palazzo ex Cromofilm) mercoledì e venerdì dalle 16.30 alle 18.

Quartiere Carpani presso la sede UNIPOL, il lunedì e venerdì dalle 18 alle 19.00.

Quartiere Schiopparello, presso il Circolo Concordia, il mercoledì dalle 15 alle 19.

Fra le altre iniziative in

Nuove aule all'I.P.S.I.A.

Nella sede dell'Istituto professionale statale di Concia di Terra sono in corso lavori di costruzione di due aule e di sistemazione dei piazzali esterni.

Essendo esauriti da tempo i finanziamenti dello Stato, il Comune ha dovuto far fronte alle crescenti esigenze di quella scuola, ricorrendo a mezzi finanziari propri.

Ora l'Amm. comunale ha disposto un'ulteriore spesa di 15 milioni per ampliare il capannone dove ha sede l'officina costruzioni elettriche.

Il Centro Edile di Portoferraio ha avuto l'incarico di realizzare un'aula-laboratorio prefabbricata di m. 12,20x8 e inizierà i lavori nei prossimi giorni.

Con il nuovo laboratorio si darà finalmente soluzione ai grossi problemi determinati dal fatto che cinque classi si trovano ad operare contemporaneamente nello stesso locale e non sono quindi in grado di effettuare completamente le ore di esercitazione pratica.

O.d.g. degli amministratori comunisti per la C.O.S.E.

Gli amministratori comunisti dell'Isola d'Elba, riuniti in Convegno, esprimono la loro piena solidarietà ai lavoratori della Soc. C.O.S.E. che in questi giorni vedono messo in pericolo il loro posto di lavoro a seguito del provvedimento assunto dalla Capitaneria di Porto che non ha rinnovato la concessione per la estrazione delle sabbie lungo alcune coste dell'Isola.

Il problema può e deve essere risolto definitivamente attraverso un accurato studio dei fondali marini di cui devono farsi carico i ministeri e le autorità competenti. Ciò non significa, però, che, salvaguardando il patrimonio dei litorali e tenendo conto delle preoccupazioni più volte sollevate dalle amministrazioni interessate per le conseguenze che si potrebbero determinare nelle spiagge a causa di una estrazione incontrollata e non programmata delle sabbie, non si possa

programma si prevede, nei primi giorni di novembre, un dibattito pubblico il cui tema sarà proprio la nuova disciplina sulle locazioni.

I quartieri intendono coinvolgere in questa iniziativa anche i sindacati degli inquilini, SUNIA e ANIA, oltre naturalmente ad un esperto in materia che illustrerà il significato politico della legge.

Sempre nell'intento di chiarire il più possibile il disposto della legge 392, si svolgerà nella prossima settimana, presso la sede municipale, un incontro con gli organi competenti che porterà alla individuazione delle zone previste dall'art. 18.

Poiché ha una popolazione inferiore ai ventimila abitanti, il Comune di

Portoferraio non è tenuto a fare ulteriori perimetrazioni delle aree soggette ai diversi coefficienti; vale infatti per noi la distinzione, già effettuata nel 1971, nel territorio comunale di zona agricola, centro edificato e centro storico.

L'Amm. comunale, tenendo conto dei fatti che dal '71 ad oggi l'espansione edilizia ha creato nuovi confini tra il Centro abitato e la zona rurale, ha ritenuto opportuno fornire ai cittadini un quadro aggiornato della situazione.

I Consigli di Quartiere informano infine che presso l'Ufficio Tecnico comunale sono a disposizione i moduli per la richiesta all'UTE della classificazione sia degli immobili censiti, che non censiti.

L'11 nevvembre incontro per il turismo

Il giorno 21 ottobre u.s. presso la Sede della Comunità Montana dell'Elba e Capraia si è svolta una riunione di lavoro alla quale hanno partecipato i rappresentanti della Comunità Montana dell'Elba e Capraia, dell'Ente Valorizzazione Elba e della Provincia di Livorno al fine di concordare operativamente un incontro allargato a tutte le componenti sociali ed economiche interessate al turismo all'Isola d'Elba, incontro che si terrà il giorno 11 novembre p.v.

Quanto sopra per rispettare un impegno assunto dagli Enti pubblici in sede di Convegno sul turismo all'Isola d'Elba mirante a fare il punto sull'andamento della stagione testè conclusasi e sulla dinamica delle iniziative portate avanti a vari livelli e dai vari Enti tendenti a rimuovere tutti quegli ostacoli che oggettivamente limitano le possibilità di ulteriore sviluppo del settore.

La riunione prevista per l'11 novembre p.v. si svol-

gerà nella Sala delle riunioni dell'Amm. Prov. in Portoferraio e sarà introdotta da una relazione sulle strutture ed infrastrutture del territorio del Presidente della Comunità Montana dell'Elba e Capraia Giovanni Cecchi, da una relazione sull'andamento della stagione turistica del Presidente dell'EVE Mario Palmieri, cui seguirà il dibattito che sarà poi concluso da un intervento dell'Assess. provinciale al turismo Massimo Bianchi.

Al termine della ruscissima cena, i giovani elbani hanno raccolto L. 50.000 che hanno elargito alla Croce Verde.

Benedetto e Laura Provenzani in memoria del fratello amico Renzo Boldrini hanno elargito L. 25.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

In memoria di Tullio Tolini, del quale il 4 ottobre ricorreva il quarto anniversario della scomparsa, la famiglia ha elargito L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi.

In memoria dell'ing. Mario Foresi, la moglie Ernesta e la figlia Rosanna, hanno elargito L. 20.000 alle Suore dell'Ospedale Civile Elbano, L. 20.000 all'Asilo Infantile Tonietti e L. 20.000 all'AVIS.

Per onorare la memoria di Celebrino Celebrini del quale il 31 ottobre ricorre l'undicesimo anniversario della scomparsa e del capitano Ninetto Colli, Ilva e Marcello Celebrini hanno elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi, L. 10.000 all'Asilo Infantile Tonietti e L. 10.000 all'AVIS.

Il Presidente dell'Associazione Commercianti Ambulanti ha consegnato alla Casa di Riposo Traditi Lire 128.500, raccolte fra i commercianti stessi per onorare la memoria di Gino Ferrini, recentemente scomparso.

In memoria di Romolo Bellini la famiglia ha elargito L. 10.000 alla Casa di Ri-

Brillante prestazione dei nuotatori del Circolo "Tesei"

Domenica 22 ottobre si è svolta sul lago di Pusiano (Como) una gara internazionale di nuoto pinnato di 6000 m. con la partecipazione, accanto ai migliori specialisti nazionali, dei rappresentanti elbani del Circolo Sub Tesei. Di fronte ad atleti di così notevole levatura, i nostri nuotatori hanno fornito globalmente una dignitosissima prestazione, con punte di particolare rendimento per Fabrizio Pirelletto e Francesco Sotgiu, che si sono piazzati ai primi posti a ridosso dei migliori. Tale risultato è anche più rassicurante qualora si consideri che gli atleti elbani sono giunti sul luogo della gara nella tarda nottata di sabato, dopo un lungo e non certo riposante viaggio in treno. Si

Chiusa la strada del Volterraio

L'Amm. Prov. ha ordinato la chiusura al traffico di tutti gli automezzi della strada del Volterraio nel tratto Bivio Magazzini (Comune di Portoferraio) e del quadrivio Padreterno Comune di Rio nell'Elba) dalle ore 8 alle ore 14 a partire dal 26-10-1978 sino al 30-11-1978 per lavori di rifacimento tombini stradali.

Rimembranze

di Luigi Torchiana

A Pisa presso le industrie grafiche di Lischi e figli, è uscito in questi giorni un nuovo libro di Luigi Torchiana: è un volumetto in cui l'autore rievoca con malinconia in prosa e in versi, episodi della prima giovinezza; più interessante la seconda parte in cui il noto chirurgo parla di esperienze professionali. Questa nuova opera riconferma quanto già emerso nei precedenti volumi: un grande amore per la professione di chirurgo da lui esercitata con profondo scrupolo e un'anima di poeta aperta a quanto di buono e di bello la natura offre alla vita umana.

Mostra di pittura

Alla Galleria Casarico di Abbiadegrosso è in corso la mostra di pittura di Gianfranco Mongiardini, il quale, presenterà alcune tele raffiguranti paesaggi elbani. Al bravo artista che ogni anno viene all'Elba per rinverdire la sua fantasia pittorica, auguri per una felice affermazione.

Dal taccuino

Francesco è un bel bambino venuto ad allietare la casa del dott. Giorgio Lovinelli e della nostra concittadina Gianna Lippi.

Al neonato e ai giovani sposi, residenti a L'Aquila, un'infinità di auguri; molti complimenti anche ai nonni materni, i nostri carissimi amici Vilma Gasperini e Beppe Lippi.

Da Bari, Lucrezia e Marina Albanese ci hanno partecipato la nascita della sorellina Nicoletta, per la quale formuliamo i più fervidi voti augurali; molti complimenti anche ai genitori, la prof. Franca Pacini e il Comandante Sergio Albanese, che per vari anni ha prestato servizio nella nostra Capitaneria.

Nella Chiesa di S. Giuseppe, a Carpani, si sono sposati nei giorni scorsi Alberto Viganego e Rosanna Picerno.

La giovane coppia è stata festeggiatissima nel corso del pranzo nuziale tenuto all'Hotel «La Perla» di Procchio.

Mentre auguriamo tanta felicità agli sposi ci ralleghiamo vivamente con i genitori, gli amici Renzo e Milla Viganego e Francesco e Enedina Picerno.

Le amiche di Carpani in memoria di Rosina Rossi nei Breschi hanno elargito Lire 30.000 alle Suore dell'Ospedale, L. 30.000 all'Asilo Infantile Tonietti e L. 30.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Il 14 u.s. si sono riuniti presso il Ristorante «La Ferrigna» i componenti la «classe di acciaio 1944».

Al termine della ruscissima cena, i giovani elbani hanno raccolto L. 50.000 che hanno elargito alla Croce Verde.

Benedetto e Laura Provenzani in memoria del fratello amico Renzo Boldrini hanno elargito L. 25.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

In memoria di Tullio Tolini, del quale il 4 ottobre ricorreva il quarto anniversario della scomparsa, la famiglia ha elargito L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi.

In memoria dell'ing. Mario Foresi, la moglie Ernesta e la figlia Rosanna, hanno elargito L. 20.000 alle Suore dell'Ospedale Civile Elbano, L. 20.000 all'Asilo Infantile Tonietti e L. 20.000 all'AVIS.

Per onorare la memoria di Celebrino Celebrini del quale il 31 ottobre ricorre l'undicesimo anniversario della scomparsa e del capitano Ninetto Colli, Ilva e Marcello Celebrini hanno elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi, L. 10.000 all'Asilo Infantile Tonietti e L. 10.000 all'AVIS.

Il Presidente dell'Associazione Commercianti Ambulanti ha consegnato alla Casa di Riposo Traditi Lire 128.500, raccolte fra i commercianti stessi per onorare la memoria di Gino Ferrini, recentemente scomparso.

In memoria di Romolo Bellini la famiglia ha elargito L. 10.000 alla Casa di Ri-

poso Traditi e L. 10.000 all'AVIS.

Miranda Tondi in memoria del fratello Radames ha elargito L. 8000 alle Suore dell'Ospedale Civile Elbano.

Il 21 c.m. è deceduto all'età di 64 anni il dott. Umberto Pacifici medico veterinario. Collocato a riposo da circa due anni il dott. Pacifici era molto stimato per la sua competenza dimostrata nei moltissimi anni passati alla dirigenza del Consorzio Veterinario elbano.

Alla moglie, ai figli, ed a tutti i familiari sentite condoglianze.

Nei giorni scorsi all'età di 82 anni è deceduto Vincenzo Mazzei, lasciando largo rimpianto perchè molto stimato. Ai familiari sentite condoglianze.

Sabato 4 Novembre dalle 16 alle 18, al «Briaciere» di Via Carducci di Portoferraio, la pittrice Elena Moncada presenterà la sua nuova mostra permanente 1978-79. Ai gentili visitatori sarà offerto un cocktail.



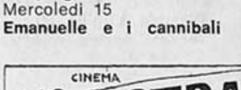
Mercoledì 1 Il gatto dagli occhi di giada Vietato 14 anni

Giovedì 2 La via della prostituzione Vietato 18 anni Ven. 3 Sab. 4 Domenica 5 L'uomo nel mirino Lunedì 6

Tintorea vietato 14 anni Martedì 7 ore 21,30 eccezionale spettacolo teatrale. Presso il Teatro è aperta la vendita dei biglietti.

Mercoledì 8 Uno strano week end di paura vietato 18 anni Giovedì 9 Venerdì 10 Shock vietato 14 anni Sabato 11 Domenica 12 Ecce bombo Lunedì 13

Una questione di onore Martedì 14 La gang vietato 14 anni Mercoledì 15 Emanuele e i cannibali



Mercoledì 1 Il bandito e la madama Giovedì 2 Gli ultimi giorni di Bruce Lee Ven. 3 Sab. 4 Domenica 5 Piedone l'africano Lunedì 6 Il branco Martedì 7 Milady e i quattro cavalieri di ventura Giovedì 9

Il poliziotto sprint Ven. 10 La belva col mitra Vietato 18 anni Sabato 11 Domenica 12 Yeti il gigante del ventesimo secolo Lunedì 13 alle 15 e dalle 20 in poi un interessante film di nuova produzione. Martedì 14 Giochi erotici Vietato 18 anni

Confidenze

Alcuni giorni orsono, in Piazza Cavour, sorpresi una animata e animale conversazione tra alcuni cani di buona famiglia.

Non vi sorprenderà se alcuni di essi portano, è la moda, dei nomi umani.

Biondo: Avete letto sui giornali che il Sindaco di Sorrento ha ordinato il coprifuoco e proibito il passeggio dei cani su tutto il territorio del suo comune dalle 8 del mattino alle 22 della sera?

Tommaso: Sì! Ma ha successivamente modificata la sua ordinanza per regolare le passeggiate «igieniche» di noi povere bestie. Forse per l'intervento della protezione animali. Infatti ora i cani potranno essere portati a spasso in alcune strade dalle 10 alle 13 e dalle 17 alle 22 nel periodo estivo e dalle 9 alle 12 e dalle 16 alle 19 nel periodo invernale. I proprietari, muniti di paletta, devono anche provvedere a loro cura e spese alla rimozione dei rifiuti fisiologici. Anche il sindaco di Genova...

Peter: (con l'aria di chi ne ha viste già tante nella sua vita): Speriamo che al nostro Sindaco non venga a mente qualcosa del genere!

Tago: Questo è un provvedimento «disumano»; direi anzi «bestiale».

Tommaso: Ma che dici: «antibestiale»!

Tago: Io vorrei vedere che cosa succederebbe se questo trattamento fosse riservato agli uomini. Si accellerebbero all'O.N.U., alla dichiarazione dei diritti dell'uomo, agli accordi di Helsinki...

Biondo: Ma chi sa perché anche qui a Portoferraio ce l'hanno con noi. Che forse è colpa nostra se il paese è sudicio?

Peter: In parte — diciamo pure — perchè quel che feci una settimana fa davanti al portone di Renato D. c'è ancora. Nessuno lo ha rimosso, e neppure è stato schiacciato, perchè l'ho accuratamente arrembato al muro. Mi meraviglio che il cittadino Renato non abbia protestato!

Tommaso: Però la Nettezza Urbana...

Biondo: E' assente! Lo dice anche il mi' padrone, che è stato l'anno scorso proprio a Sorrento e quest'anno in Alto Adige. Dovunque ha trovato più pulizia che nel nostro paese. Lo dica a tutti. E lo scrive, anche

Tommaso: Ma la Nettezza Urbana non esiste!

Biondo: Ma si sa poi chi deve provvedere a mantenere pulito il paese? Il Comune, il Consorzio Acquedotti, l'E.V.E., i Vigili Urbani, la Comunità Montana, l'Azienda Municipalizzata di N.U., il Consorzio socio-sanitario, i Pompieri? Sono ormai tanti gli enti che devono combattere gli inquinamenti...

Tommaso: Spostiamoci un po' più in là. Da questa fogna escono effluvi di cui... pardon, di colonia.

Tago: State a vedere che, oltre ad imporci la museruola, ci metteranno anche un vasino sotto la coda.

Biondo: Si avvicina un vigile. Squagliamocela. Sciogliamo l'assemblea, altrimenti

ti ci contravvenzionano per mancanza di museruola e di guinzaglio e per adunata sediziosa.

Tago - Tommaso - Peter: Bau! Bau! Bau!

Biondo (che conosce anche l'inglese): Bye, bye! (Pronuncia: Bai bai!).

Cav. Genny II

"Ahimè, viene l'alba"

L'Ammiraglio Alberto Varanini ci ha fatto pervenire la somma di L. 100.000 da elargire alla Casa di Riposo Pietro Traditi quale primo ricavato dalla vendita della sua raccolta di poesie «Ahimè, viene l'alba». Con l'occasione ci ha pregati di voler ringraziare tutti coloro che hanno voluto acquistarla ed in particolare gli amici Luigi De Pasquali, Leonida Foresi, Alfonso Preziosi e Fortunato Colella, per l'amichevole e disinteressato appoggio editoriale e di diffusione. La raccolta di poesie «Ahimè, viene l'alba» è in vendita a Lire 2000, sempre a beneficio della Casa di Riposo P. Traditi, presso l'Edicola De Pasquali e la Cartoleria Benassi.

Commemorazione dei defunti

Nei giorni 1 e 2 Novembre i Cimiteri della Misericordia e del SS. Sacramento rimarranno aperti per la visita ai Sepolcri, dalle ore 8 alle ore 18 ininterrottamente.

(A.U.) Venerdì 20 ottobre 1978 alle ore 10,30, come previsto dagli itinerari precedentemente pubblicati, si è ancorata nella rada di Portoferraio la nave «Regina Prima» di tonnellate 10.153 di stazza lorda, battente bandiera panamense al comando del capitano Tischi Laucos, proveniente da Napoli con 850 passeggeri.

I crocieristi sono stati trasbordati a mezzo delle motobarche e quindi trasportati con i pullman per il giro turistico dell'isola.

L'unità, appoggiata all'Agenzia Marittima Mario Ballini, ha quindi salpato alle ore 20 alla volta di Genova.

Abbiamo anche rilevato che il servizio di pilotaggio è stato notevolmente potenziato grazie alla entrata in servizio della nuova pilotina, battezzata «Onda seconda», che, capace di velocità superiore a 20 nodi, consente un rapido abbordaggio delle navi anche a considerevole distanza dal Golfo.

AFFITTASI trattoria bene avviata in Via Carducci 132 Portoferraio. Telefonare 92794.

Laboratorio Analisi Chimico - Cliniche e Batteriologiche
Dr. Lucliana Lazzarini Guastella
Portoferraio - Tel. 916770
Piazza Cavour n. 14
Orario prelievi: dal Lunedì al Venerdì ore 8-10
Il sabato solo su appuntamento
Convenzionato con: Mutua Artigiani, Coltivatori Diretti, Cassa Marittima.
INADEL
Commercianti - ENPDEP

Eccezionale
Martedì 7 Novembre
TEATRO PIETRI
Compagnia balletto classico
con Liliana Così e Maribel Stefanescu
Don Chisciotte
Prima in Italia

Porti turistici all'esame dei sindaci elbani

All'iniziativa della C. M. ha aderito anche l'EVE

Nei giorni scorsi si è tenuto, per iniziativa della Comunità Montana, un incontro con i sindaci e l'EVE sul problema dei porti turistici, iniziativa che si inserisce nella preparazione della documentazione per la commissione regionale che sta predisponendo un piano dei porti della Toscana.

Alla riunione era presente l'architetto Martigli, per illustrare il piano da lui preparato negli anni 1969-70, sui porti ed approdi turistici elbani per conto dell'EVE. Ovviamente il piano «Martigli» è dal punto di vista legislativo, ormai superato: steso prima della nascita delle regioni, non tiene conto della nuova realtà istituzionale che si è creata dopo la legge 382 e il DPR 616 che affida il de-

manio marittimo alle regioni. Dal piano si evincono comunque alcune possibilità ancora praticabili ed attuabili, come quella di un razionale uso di tutte le strutture portuali esistenti, nonché quella di potenziare i porti di 4.a categoria, in modo da essere sfruttati anche per uso turistico.

Resta comunque valida la individuazione, per quanto riguarda l'isola d'Elba, di due zone in cui costruire porti turistici. La prima nel golfo di Portoferraio, la seconda nel golfo di Mola anche se, per quanto riguarda Portoferraio, è stata definitivamente scartata l'ipotesi di Magazzini, e ci si orienta invece per la zona Saline - S. Giovanni.

Nel corso del dibattito è emersa la necessità e la

esigenza di inserire anche l'isola di Capraia nel Piano porti Elba.

Si è chiarito anche che la programmazione di questo settore non prevede l'immediato finanziamento delle strutture che si andranno ad individuare, tenuto conto del piano Pandolfi e del piano triennale regionale, anche se non si esclude un intervento privato nelle zone previste.

Resta comunque chiaro che gli insediamenti non dovranno essere avulsi dalla realtà produttiva dell'isola d'Elba, ma inseriti anche nello stesso tessuto sociale al fine di evitare insediamenti autonomi ed autosufficienti che non porterebbero alcun beneficio economico all'isola d'Elba.

PIOMBINO - Via Galilei
 PORTOFERRAIO - Via Carducci 9
 Concessionario - Piazza Pietri - Tel. 92617 - PORTOFERRAIO
 Pineta e spiaggia privata
 Officina

STUDIO TECNICO
Ing. dott. B. Provenzani
PORTOFERRAIO
P.zza Cavour 40 - tel. 93079
Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

Dott. ANTONIO BONI
Specialista in Ortopedia e traumatologia
Visita una volta al mese presso ambulatorio dott. Agno via Guerrazzi 34 Portoferraio. Per appuntamento telefonare 93088

dott. V. LA TORRE
MALATTIE DEGLI OCCHI
Portoferraio - Tel. 92701
Piazza della Repubblica

dott. G. TOZZI
Medico Chirurgo Specialista malattie bambini
Ambulatorio: Portoferraio Piazza Cavour 28 feriali ore 9-12 16-18 Autorizz. pref. 11378 San. del 26 Marzo 1955

Dott. Massimo Scelza
Medico Chirurgo
Studio: PORTOFERRAIO Piazza Cavour 14, 1° p. Convenzionato con gli Enti Mutualistici
Stud. 916770 Ab. 93109 Orario: 9,30 / 12 escluso giorni festivi

Rag. Leo Mancusi
Commercialista
Portoferraio - Tel. 92281
Piazza Cavour 49
Amministrazioni - Libri paga - Cessioni - Rilevazioni Aziende - Dichiarazioni redditi - Consulenze fiscali, commerciale ed in materia di previdenza sociale

Lavorazione accurata Mobili e infissi
Falegnami Associati
PORTOFERRAIO Salita S. Rocco

annunci economici

VENDESI Moto Guzzi 250 seminovata. Telefonare 916516.

VENDESI villetta sul mare Porto Azzurro. Telefonare 02/3561856.

VENDO villetta due camere, grande soggiorno, cucina arredata, monoblocco e pensili. Superficie interna 70 mq. con altrettanti seminterrati. Schiopparello - Portoferraio - tel. 92936 - (010) 314434.

VENDESI, causa decesso titolare, negozio abbigliamento bambini centro storico Portoferraio. Telefonare (0565) 92386-92387

VENDESI appezzamento di terreno mq. 1500 circa Nisportino vicino mare tel. (0565) 943025 ore pasti.

VENDESI motore marino Diesel HP 6 entro bordo come nuovo Tel. (0565) 33067.

VENDO rudere con 500 metri terreno nei pressi di M. di Campo per soli 10 milioni. Tel. 0565 / 99445.

La SORIGE, con metodo a perforazioni Rotari che ha già eseguito con successo pozzi idrici all'Elba, complete sondaggi, ricerche geologiche e perforazioni a qualsiasi profondità. Rivolgersi a Parma - tel. 0521/842240.

A Schiopparello - Portoferraio - VENDESI CASSETTE PER VACANZE con giardino, riscaldamento, mutuo quindicennale, distanza m. 800, vista mare. Vicinissimo Campo Golf Acquabona. Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, Tel. (0565) 92735; a Marina di Campo: geom. Bonini, tel. (0565) 97544.

A Rio Elba VENDESI APPARTAMENTI IN CONDOMINIO vista mare Rio Marina. Riscaldamento. Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, tel. 0565 - 92735. **VENDESI** villetta nuova unifamiliare loc. La Pila. Telef. ore pasti 055/453525.

Ricordiamo agli abbonati che il nostro numero di c/c postale intestato a Leonida Foresi è il seguente

22/10807

COOPERATIVA FALEGNAMI ASTELFIORENTINO S.R.L.

Esposizione e Laboratorio: Via Piave 11
50051 Castelfiorentino (FI) - Tel. 0571 - 64069

Arredamenti in stile e moderni

➤ Consulenza e progettazione con sopralluoghi a domicilio completamente gratuiti, come pure per recapito merce.
Per chiarimenti telefonate n. 92037-93342 di Portoferraio

Lamborghini CALOR S.p.A.

Impianti ad energia solare
BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda
TRATTAMENTO ACQUE
Agenzia per l'Elba: **G. Casella**
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106
SERVIZIO ASSISTENZA

Officina ELETTROMECCANICA
di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

Agave
Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze
MARCIANA MARINA
Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

Fabbi Associati
Lavorazione qualsiasi tipo di infissi di alluminio anodizzato - Tutti i lavori in ferro
tel. 93358 PORTOFERRAIO loc. Antiche Saline (la loppa)

FERROBATTUTO MARIANELLI
Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti Lampadari - Porta piante - ecc.
Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

Studio di direzione e consulenza aziendale
Prof. Sergio Costa
Dottore Commercialista
Revisore ufficiale dei conti
Consulenza fiscale, I.V.A.,
Consulenza del lavoro,
Contabilità e bilanci
Società
Portoferraio ☎ 93640
Piazza Cavour 53
Capoliveri - P.zza Garibaldi

Ditta P. PAOLINI
RADIO - TV
ELETTRODOMESTICI
LAMPADARI
Via Carducci - Tel. 92128
PORTOFERRAIO

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE
Spec. Dr. P. MARSILI
Radium - Elettroterapia
Portoferraio: Piazza Cavour 39 p. 1° (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese.
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.
Aut. Com. 1 San. 13/2/1956

GEOMETRA Mario Cignoni
Studio
P.zza del Popolo, 3 p. 2°
Portoferraio
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Angeli rag. Luciano
Commercialista
Contabilità I. V. A.
Libri paga
P.zza Virgilio 6 tel. 92393
PORTOFERRAIO

La calzoleria Valli
presenta tutte le novità del calzaturificio
VARESE, U. ROMAGNOLI
BORRI VICTORIA
e BORRI PIUMA
PORTOFERRAIO
Via Guerrazzi - Tel. 92127

ALLORI
Ag. Med. Immobiliare
Portoferraio - Tel. 92762
Piazzale Virgilio 30
Vendesi terreni, ville e rustici

Istituto Ecologico Elbano PORTOFERRAIO
Antiche Saline - tel. 93561
Impianti di depurazione per acque civili ed industriali - Progettazione ed esecuzione di impianti per comunità, alberghi, pensioni, case di abitazione con prevista utilizzazione differenziata per forti carichi inquinanti estivi e basso carico inquinante invernale. Siamo a disposizione del Sigg. Clienti per dimostrare l'efficacia e l'economicità di esercizio dei nostri depuratori già funzionanti nell'isola d'Elba.
PRONTO SERVIZIO DI ASSISTENZA

DA GIOVANNINO Tessuti Abbigliamento
Confezioni - Berretti Impermeabili delle migliori marche
Portoferraio - Tel. 92395
Piazza della Repubblica

La Ruota
Bar - Gelateria (produzione propria) Tavola fredda Snak Bar
Terrazza panoramica (con musica stereo) per: Coktails, Matrimoni e manifestazioni in genere
Aperto fino a tardi
MARINA DI CAMPO
Tel. 976900

COMITATO DI REDAZ.
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons. Leonida Foresi
Redattore capo Fortunato Colella
Cancelliera Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio

Regionale Toscana Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

Linea A/1	LINEA AL - A/2 ALISCAFI
Partenze da	Dal 16 - 10 - 78 al 31 - 1 - 79
LIVORNO p. FERRAIO	Portoferraio-Cavo-Piombino
Lun. 10.30 -	Portoferraio p. 7.10 13.00 15.30
Mar. 8.30/15.00	Cavo a. 7.25 13.15 15.45
Mer. 13.00 -	Cavo p. 7.30 13.20 15.50
Ven. - 9.30	Piombino a. 7.50 13.40 16.10
Sab. 13.00 -	Piombino p. 9.20 14.30 16.20
Dom. - 15.00	Cavo a. 9.35 14.05 16.35
	Cavo p. 9.40 14.50 16.40
	Portoferraio a. 10.00 15.10 17.00

ORARI DAL 16 OTTOBRE 1978 AL 31 MARZO 1979

LINEA A/2 - Partenze da Portoferraio	7.40	9.40	12.20	13.30	19.10	17.30
--------------------------------------	------	------	-------	-------	-------	-------

LINEA A/2 - Partenze da Piombino	▲(1)●(1)	▲	◆	★	◆	▲
	7.55	10.00	11.30	16.05	20.40	19.30 20.40

■ Tutti i giorni ● Escluso mer. e sab. ▲ Fes. ◆ Fer. ★ Sab. ▲(1)●(1) Esclusi i mercoledì e sabati festivi

LINEA A/3 - PIOMBINO RIO M. - PAZZURRO	P. Azzurro p. 6.00 - 15.45
Rio Marina a. 6.25 - 16.10	
Rio Marina p. 6.35 - 16.20	
Piombino a. 7.25 - 17.10	
	Merc. Sab. (1) (2) Festivi
P. Azzurro p. 7.55 12.40 17.40 13.50/18.35	
Rio Marina a. 8.40 13.25 18.25 14.35/19.20	
Rio Marina p. 8.50 13.35 18.35 14.45/19.30	
Piombino a. 9.20 14.05 19.05 15.15/20.00	

(1) Escluso Merc. e Sab. (2) Escluso i festivi

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

Partenze da Portoferraio	Festivi 9.00 12.00 17.00 18.35
Mercoledì e Sabato	6.45 9.30 12.30 16.00 19.00
Lun. Mart. Gio. Ven.	6.45 9.30 12.30 16.00 17.10 19.00

Partenze da Piombino	Festivi 9.00 11.10 17.00 19.00
Mercoledì e Sabato	6.45 11.00 14.00 17.30 18.30
Lun. Mart. Gio. Ven.	6.45 9.00 12.00 15.40 17.30 19.00

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa
Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133
Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/33031
Bastia (Corsica) Tel. n. 0033/314629

AGENZIA IMMOBILIARE Domus

COMPRA-VENDITE E AFFITTI
PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033
LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

COLLETTORI SOLARI

Raciti Carmelo PORTOFERRAIO
Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114
Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona industriale)

ERBORISTERIA

"Tantum Herbae.."
Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO
Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

TUTTE LE SPECIALITA' DI

Pasta all'uovo

PRODUZIONE PROPRIA
Negozio: Via della Fonderia 14 PORTOFERRAIO

Osteria del Nottolo

Ristorante Bar
Loc. Sassi Turchini PORTO AZZURRO
Per prenotazioni Tel. 95328 - 968822

Ditta Marcello Celebrini

FORNITURE PER EDILIZIE COMUNITA' FALEGNAMERIE CARROZZERIE
UTENSILERIE NAVALI OFFICINE GOVERNATIVE
Piazza Cavour 42 - Portoferraio
Tel. 92609-93326



Edilpittura

Ditta referenziata
- RESTAURI IMMOBILI ESTERNI INTERNI
- RIVESTIMENTI PLASTICI - PITTURE VERNICIATURE
Via Irlanda 3 GROSSETO - Tel. (0564) 20236

OFFICINA MECCANICA

Marcello Parrini
Servizio SIMCA - CHRYSLER
MOTORI MARINI SELVA - JENBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline di S. Pietro
57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Forniture Sedie di G. Bardini

Uffici e Magazzini 50018 SCANDICCI - LE BAGNESE (FI)
Mostra Tel. (055) 2579709
50123 FIRENZE - Viale F.lli Rosselli, 49 Tel. 499.407
Oltre 150 modelli di sedie tavoli per Interni ed esterni
Particolarmente specializzati per forniture Alberghiere.
Consegne immediate

E' facile copiarci. (Fuori.)

Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA
Elvio FANTOZZI
Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio
CITROËN GS

ALBERGO IMPERIA
Aperto tutto l'anno
Marciara Marina
Tel. 99082
Riscaldamento centrale - Camere con bagno

DITTA MANRICO BONI
Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOSA
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

PENSIONE - RISTORANTE La Cernia
57030 Marciara-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871
m. 150 dalla spiaggia - Giardino - Parcheggio
CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

PENSIONE RISTORANTE Belmare
Riscaldamento centrale - Camere con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

La Lanterna
Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice al cartoccio
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar Ristorante GARDEN Pizzeria
Ristorante GARDEN Propr. Luigi Bombara
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
Moderno - Accogliente - Familiare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

Bar - Ristorante - Pizzeria Il Corallo
"La Foce" - Marina di Campo
Gestione: Cervini Alfonso
Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
Cucina casalinga

Ristorante Publius
(da Publio) POGGIO - tel. 99208
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi "dei nostri"
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Cacciagione
Terrazza panoramica - Cerimonie

BAR "da MARIO," Tel. 97015
di Dini Francesca Sul porto di MARINA DI CAMPO
GELATERIA - PASTICCERIA

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO
Rendez - Vous « DA MARCELLO »
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251
Aiutateci a servirvi meglio prenotando

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA
IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA
LE DUE VALLI DI
BISSO FRANCESCO
MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

hotel DESIREE
- SPARTAIÀ - (Procchio) Tel. 907502 -
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare
PENSIONE Tel. 99083
MONTE CAPANNE
Nuova gestione di MAZZEI PIETRO
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI
La Magona di Cecina

Per la vostra casa all'Elba
IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA
Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO
Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compra-vendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.